

..... [p1]

M^r Gezelle

..... [p2]

Brugge den 16 oogts 1872

Beminden Broeder

Wy hebben gister uwen brief ontvangen, gelukkig dat er eenen uitstel gekomen is in die betaling, dezen morgen gaen wy alles onderzoeken en dan zal de moeder by den avocaet komen en die tegenrekening vooren gelezen worden met al de schulden van haer dochter, t'is de moeder die verschynt [*Stefanie*] is in haer huis nog en durft op straet niet meer komen haer Vader is vervarelik kwaed op haer, als alles van dage afgeloopen is ik schikke morgen avond naer huis te komen zoo niet moet ik toch wachten

..... [p3]

Complimenten van mitje en is de misse van zomerlinck¹ reeds gelezen, en M^r Carlier² is gekomen voor eene commissie die hier was, gister heeft men mitje besteken,³

gister nacht heb ik in u bedde zoo slecht geworden dat ik meende dat ik gink⁴ donderdag in myn bedde gelegen en nu is het reeds gedaen,

moet ik florence nog wat hier laeten als ik vertrekke ik weet niet of gy geld genoeg heb[t,] ik geve hier nevens tien frs ik zal hier wel toe komen wanneer komt gy were ziet of camille nog iets bezit en stelt hem gerust, ik zal zoo zeere vereffenen of ik kan het gaet met iedereen wel en alles is stille

Uwe zuster

.....

1 Dit slaat wellicht op een familie Somerlinck, waarvoor een mis werd opgedragen.

2 Vermoedelijk gaat dit over Alfons Carlier.

3 Iemand besteken op zijn verjaar- of patroondag betekent zoveel als iemand daarvoor trakteren of een cadeau geven. (L.L. De Bo, Westvlaamsch idioticon. Brugge: Gailliard, 1873, p.115) In dit geval ging het om het naamfeest van Maria, dat gevierd wordt op 15 augustus.

4 Zou sterven.

Louise

Briefbeschrijving

Verzender	[Gezelle, Louise]
Ontvanger	Gezelle, Guido
Verzendingsdatum	16/08/1872
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Adressant gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Adressant gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel, 210x135 blauw, vierkant geruit papiersoort: 2 zijden beschreven; zijde 4 met adressaat, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	papiermerk: papier postal breveté 4 grammes zijde 4 tot omslag gevouwen rode laksluitingen op adreszijde
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle; op zijde 3 rechts in de benedenrand bijgeschreven onder de signering: (Gezelle) (inkt, beide hand P.A.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	Aanw. 435
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle/26680
Geschiedenis	27/02/2018, Antwerpen: Teruggave familiebrieven UA

Inhoud

Incipit	Wy hebben gister uwen brief
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	16/08/1872, Brugge, [Louise Gezelle] aan Guido Gezelle
Editeur	Piet Couttenier; Marc Carlier (research)
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2024
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
